元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「鮮」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

廣萬生雜貨行
WONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

十組廳房新柏文
先交一萬七千元
全新十組廳房柏文近唐人街及交通除充銀期及各項雜費外仍有純利二千二百元此乃投資實業最好機會幸勿放過

實際新式屋一間
位于十五街夾田比街睡房五个適合大家庭或分租圖利自動油爐及熱水飯地段五十尺濶一百二十尺長先交五千元

十二年新式屋
先交二千五元
近非沙街睡房兩个有土庫車房自動熱水煖氣連地稅月充七千五元利息只四厘半

梁慧超謹啓

個人生活的保障
家庭生活的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理 梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾羓補腎丸 每九七毛五 每打七元五
神效花卯搜毒丹每樽三元五
蜜友藥露每樽二元


慶祝百年卑紀詩念

BC 1858 1958

## 省府獎勵僑界藝人

楊桂花小姐、鄭潤貴先生先後獨唱，翁恩嬌女士鋼琴伴奏後，劉少英、吳兆蓮、楊桂花、檀香山水仙花第五公主譚兆娣小姐等，則先後表演草裙舞，李梁有蓮女士唱粵曲，由音樂大家胡雄健洋琴伴奏，各人在省議會大廈前表演，節目琳瑯滿目，均備受中西觀衆熱烈讚賞云。

「王寶釧」一劇，於七月二日下午八時半，在域埠賽路大戲院開始公演，開演前，華僑青年鄧子才等，先在戲院門前大舞醒獅，並燃喜炮。時屆八點，中西觀衆已踴躍而來。入場時，由華區獅子會賓咎及名媛閱秀，分贈予各女觀衆每人一朵由檳島帶來之鮮蘭花，八時半，華區獅子會會長陳新民登台致歡迎詞，並介紹卑詩省省長品匿氏主持開幕，省長在開幕詞中，盛讚獅子會邀請「王寶釧劇團」自檳島蒞臨此間，參加慶祝卑詩百年省慶，證揚華僑對卑詩省百年來之偉大貢獻，演說完畢，即開演，各演員技巧純熟，詞調清楚，備受中西觀衆鼓掌，稱讚不絕。英國倫敦市長爲英聯邦最高市長，特將紀念牌贈予該團，以爲紀念。卑詩百年省慶委員會，則以五册「卑詩百年省慶紀念文選」贈予各演員，每人一本。完場後，省督夫婦暨市長士加剌夫婦等，均親自到後台，向各演員及獅子會職員道賀。

三日繼續上演該劇，觀衆更爲踴躍，情形熱鬧。

該團在域埠時，先後由黃保華、關祝華、周逸經等陪同該團編劇譚葆美、主任吳章維、導演甘月愛與鄭潤貴等拜訪卑詩省督、省長、市長、中華會館、民治黨、中華商會等僑團。

雲埠市府報告……

一九五五—一九七六

## 雲埠繁盛區廿年計劃

第二編 報告

第一章 前言

第五節 繁盛區之情形

雲埠華區現已逐漸改善，其價值比其他多數普通之零沽商業區更高。在戰後，因新建築之零沽商業及修葺所需之款項，消費甚多。

近年來，華埠新開設之餐館，已有多間，許多商號之裝飾及貨品陳列，有很高之藝術標準。華埠只有該地區，可說具吸引遊客之區，緬街以東一帶，雖爲華區，但只對現在居於該區之華人，覺得其重要性而已。華埠已有漸移向橫過緬街以東之趨勢，自片打街東逐漸東遷矣。該區樓宇，各年代所建者均有，但多爲修葺得很好者，而具有很高價。

（林岳鎏）




△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

△銀河畫報三期已到

第三期銀河畫報二毛五，名醫陳存仁著，津津有味譚每集五毫共四集特價一元六毛，年羹堯新傳，呂四娘新傳，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風悅，押不盧花，漢饌大全每本一元，廣東点心，遲開的茉莉，孽緣，人隔萬重山，肯戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，人民，幸福，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生慢談，東風，影風，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫第一集至第九集共沽三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，眞欄八仙，太平洋週報一毫，

加屬不另加郵費 郵票十足通用

溫哥華跑路街 增羣益書店

電話MU四六六三七

J. Q. YICK

374 Powell St.

Vancouver 4, B. C.

司公限有活聯隆德廣

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.

106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.

專門：接造趨時工衣

兼營：男女四季時裝

祖國絲髮顧繡衣裳衫料

代理：名廠床褥傢私用具

電話：MU壹—七八二五

◎中國洪門民治黨

駐加國總支部

民國四十吉年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒摠予

執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹 簡建平 伍灣濂 陳文彬 馬藝民 林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮義 關邦健 呂定國

候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊 鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三

正監委 呂禮庭 副監委 廖遠喜

監察部祕書 宋甘泉

監察委員 黃鴻新 余喜 林榮 宋甘泉 林進葆 楊子順 陳宜談 岑兆英 馬國兆 呂頌韶 林普安 黃啓珉 蔣榮漢 趙偉常 秘書主任 陳文彬 副 薛彬 吳一平 林岳生 鄧新福 林岳鎏 財政主任 關邦健 副 鄧其海 梁少如 劉社練 鄭光益 周永熾 外交主任 簡建業 副 李榮 梅拱學 陳秋霖 張其 黃奕志 宣傳主任 湯若谷 副 林洪公 林岳鎏 梁啓新 組織主任 黃大慈 鄭今後 吳照光 副 鄭顯 林雨亭 薛彬 馮浪帆 關伯明 訓練主任 伍灣濂 副 鄭新福 林社康 陳季瀛 曹子晉 周慕軾 文教主任 李華英 副 林岳生 科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣 生產主任 雷紹箕 副 張明益 科員 林其慶 蔣榮漢 關毓勳 王權柏 社運主任 黃義華 副 謝志如 科員 盧啓振 關文剛 馬煦 蔡冠英 會計主任 趙偉常 副 黃啓珉 事務主任 余隨時 副 楊華牛 科員 趙社田 關華坤 林時仰 陳不凡 顧問 全加民治黨當年主委暨秘書 達權社當年社長暨書訊

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產

雲埠 利僑貿易行 選辦

各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，

新點參陣
全加光榮

牛肉 豬肉 燒賣

鐵定每天上午十時至下午三時應客

各式五羊美点

全日供應候教

雲埠秘書資路餐館

B. C. ROYAL BAKERY

61 East Pender Vancouver, B. C.

PHONE MU1-3953

均安號

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street

Vancouver 4. B. C.

Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件

代售詩晏亞鐵路火車票

代理環球各航空公司飛機客票

總代理美國總統輪船公司華人客務

僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費

由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期

克利夫蘭總統 六月十二日

威爾遜總統 七月七日

由香港開往大埠船期

威爾遜總統 六月十五日

克利夫蘭總統 七月六日

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船

每三星期從舊金山開往香港途經檀香山 日本 小呂宋

票價 頭等位由六百二十五元起 經濟旅行位由三百四十元至四百元

行李免費限額二百五十磅

房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜

公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間

遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球

華裔廚師 精製備饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理旅行社 或照上址直接垂詢

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號

Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.